



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71 562-0  
info@holzmann-maschinen.at  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

**STAUCH- UND STRECKGERÄT**

Übersetzung / Translation

**EN OPERATING MANUAL**

**SHRINKER / STRECHTER**



**STST16**



**STST25**



**STST25D**



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**



<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	
1	INHALT / INDEX .....	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS .....	3
3	TECHNIK / TECHNICS .....	3
3.1	Lieferumfang / Delivery Content .....	3
3.2	Komponenten / Components .....	4
3.3	Technische Daten / Technical Data .....	5
4	VORWORT (DE) .....	6
5	SICHERHEIT .....	7
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5.1.1	Technische Einschränkungen .....	7
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen .....	7
5.2	Anforderungen an Benutzer .....	7
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
5.4	Gefahrenhinweise .....	8
6	MONTAGE .....	8
6.1	Vorbereitende Tätigkeiten .....	8
6.1.1	Lieferumfang prüfen .....	8
6.2	Zusammenbau .....	9
6.2.1	STST16 .....	9
6.2.2	STST25 .....	9
6.2.3	STST25D .....	9
7	BETRIEB .....	9
7.1	Backenwechsel .....	10
8	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG .....	10
8.1	Reinigung .....	10
8.2	Wartung .....	10
8.3	Lagerung .....	10
8.4	Entsorgung .....	10
9	PREFACE (EN) .....	11
10	SAFETY .....	12
10.1	Intended Use .....	12
10.1.1	Technical Restrictions .....	12
10.1.2	Prohibited Use / Forseeable Misuse .....	12
10.2	User Requirments .....	12
10.3	General Safety Instructions .....	12
10.4	Hazard Warnings .....	13
11	ASSEMBLY .....	13
11.1	Preparatory activities .....	13
11.1.1	Check delivery content .....	13
11.2	Assembling .....	13
11.2.1	STST16 .....	13
11.2.2	STST25 .....	14
11.2.3	STST25D .....	14
12	OPERATION .....	14
12.1	Change jaws .....	14
13	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL .....	14
13.1	Cleaning .....	14
13.2	Maintenance .....	15
13.3	Storage .....	15
13.4	Disposal .....	15
14	ERSATZTEILE / SPARE PARTS .....	15
14.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order .....	15
15	ZUBEHÖR / ACCESSORIES .....	15
15.1	Explosionszeichnung / Exploded View .....	16
16	GARANTIEERKLÄRUNG (DE) .....	19
17	GUARANTEE TERMS (EN) .....	19
18	PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING .....	20



## 2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS

BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihres Produktes aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen des Produktes gut vertraut, um das Produkt ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Produkt vorzubeugen.



DE Sie sich mit den Bedienelementen des Produktes gut vertraut, um das Produkt ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Produkt vorzubeugen.

READ THE MANUAL! Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the product correctly and to avoid injuries and product defects.

EN familiar with the controls in order to use the product correctly and to avoid injuries and product defects.



DE Persönliche Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!



DE Warnung vor Quetschverletzungen!

EN Warning of crush injuries!



DE Warnung vor Schnittverletzungen!

EN Warning of cut injuries!

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber am Produkt, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

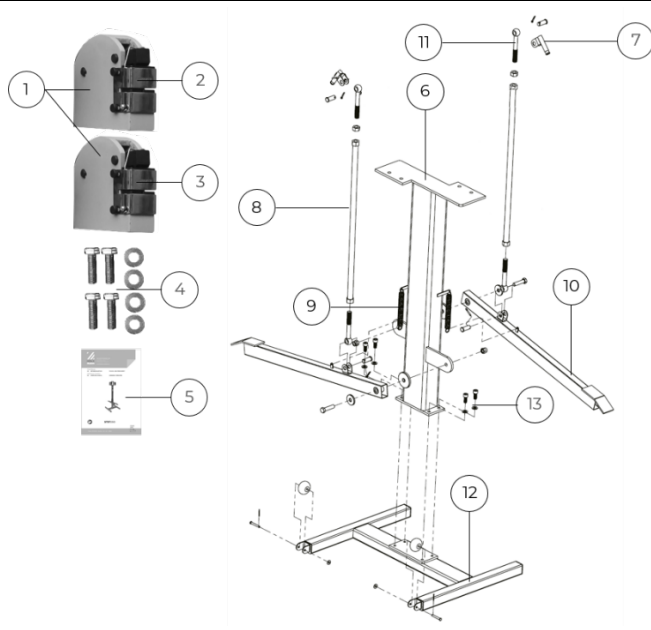
## 3 TECHNIK / TECHNICS

### 3.1 Lieferumfang / Delivery Content

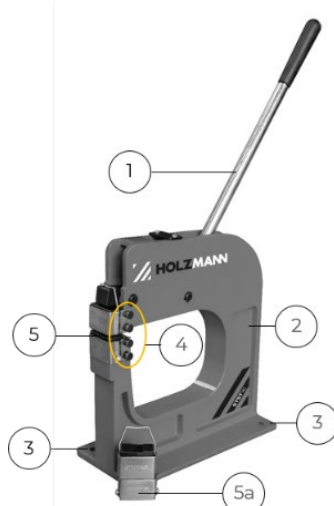
	<b>STST16</b>	
	<b>1</b>	Produkt / product
	<b>2</b>	Stauerbacken / shrinker jaws
	<b>3</b>	Streckerbacken / stretcher jaws
	<b>4</b>	Hebel / handle
	<b>5</b>	Betriebsanleitung / user manual

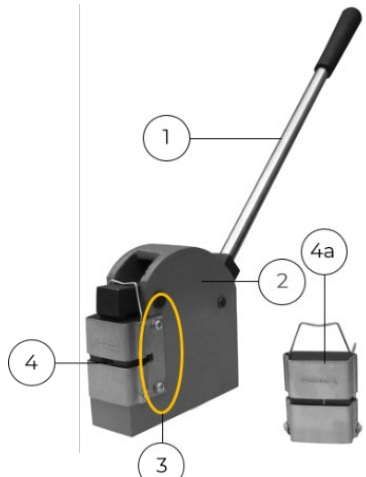
	<b>STST25</b>	
	<b>1</b>	Produkt / product
	<b>2</b>	Streckerbacken / stretcher jaws
	<b>3</b>	Stauerbacken / shrinker jaws
	<b>4</b>	Hebel / handle
	<b>5</b>	Betriebsanleitung / user manual



STST25D	
	<b>1</b> Produktkörper / product body
	<b>2</b> Staucherbacken / shrinker jaws
	<b>3</b> Streckerbacken / stretcher jaws
	<b>4</b> Befestigungsmaterial / fixing hardware
	<b>5</b> Betriebsanleitung / user manual
	<b>6</b> Ständer / stand
	<b>7</b> Verbindungsstück / connection part
	<b>8</b> Gestänge / push rod
	<b>9</b> Feder / spring
	<b>10</b> Fußpedal / foot pedal
	<b>11</b> Drehbolzen / swivel bolt
	<b>12</b> Standfuß / foot
	<b>13</b> Befestigungsmaterial / fixing hardware

### 3.2 Komponenten / Components

STST16	
	<b>1</b> Hebel / handle
	<b>2</b> Produktkörper / product body
	<b>3</b> Befestigungslöcher / fixing holes
	<b>4</b> Fixierschrauben Backen / fixing screws jaws
	<b>5</b> Staucherbacken / shrinker jaws
	<b>5a*</b> Streckerbacken / stretcher jaws
	*Hier nicht eingesetzt / Not inserted

STST25	
	<b>1</b> Hebel / handle
	<b>2</b> Produktkörper / product body
	<b>3</b> Fixierschrauben Backen / fixing screws jaws
	<b>4</b> Streckerbacken / stretcher jaws
	<b>4a*</b> Staucherbacken / shrinker jaws
	*Hier nicht eingesetzt / Not inserted



	Bezeichnung / Description	
	1	Streckerbacken / stretcher jaws
	2	Stauerbacken / shrinker jaws
	3	Produktkörper / product body
	4	Fußpedal / foot pedal
	5	Standfuß / foot

### 3.3 Technische Daten / Technical Data

Spezifikation / specification	STST16
max. Blechstärke (Baustahl / Aluminium) / max. sheet thickness (mild steel / aluminium)*	1,5 / 1,9 mm
Auslandungstiefe / throat depth	205 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimension (LxWxH)	475 x 185 x 345 mm
Produktmaße (LxBxH) ohne Hebel / product dimension (LxWxH) with out lever	510 x 150 x 750 mm
Nettogewicht / weight (net)	21,3 kg
Bruttogewicht / weight (gross)	22,4 kg
Spezifikation / specification	STST25
max. Blechstärke (Baustahl / Aluminium) / max. sheet thickness (mild steel / aluminium)*	1,2 / 1,6 mm
Auslandungstiefe / throat depth	25,4 mm
Hebellänge / handle length	256 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimension (LxWxH)	350 x 170 x 75 mm
Produktmaße (LxBxH) / product dimension (LxWxH)	470 x 65 x 410 mm
Nettogewicht / weight (net)	5,5 kg
Bruttogewicht / weight (gross)	6 kg
Spezifikation / specification	STST25D
max. Blechstärke (Baustahl / Aluminium) / max. sheet thickness (mild steel / aluminium)*	1,2 / 1,6 mm
Auslandungstiefe / throat depth	25,4 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimension (LxWxH)	930 x 195 x 575 mm
Produktmaße (LxBxH) / product dimension (LxWxH)	1220 x 660 x 1175 mm
Nettogewicht / weight (net)	34,3 kg
Bruttogewicht / weight (gross)	36,5 kg

\* Für höherwertige Bleche (z.B.: Nirobleche) ist die max. Stärke reduziert. / For higher quality steels (e.g.: stainless steel sheets) the max. thickness is reduced.



## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Stauch- und Streckgeräte STST16, STST25 und STST25D, nachfolgend als „Produkt“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie dem Produkt bei, wenn es an Dritte weitergegeben wird!

#### **Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!**

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernstesten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.**

## Urheberrecht

© 2023

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

## Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

info@holzmann-maschinen.at



## 5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des Produktes.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit dem Produkt, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an dem Produkt verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Verformen (Strecken, Stauchen) von Blechwerkstücken innerhalb der technischen Grenzen.

#### HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

#### 5.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 85 %
Temperatur (Betrieb)	0° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

#### 5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben des Produkts ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben des Produkts ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung
- Änderungen der Konstruktion des Produkts
- Betreiben des Produkts außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

### 5.2 Anforderungen an Benutzer

Das Produkt ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen des Produkts sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Produkt sicher bedienen, dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung des Produktes einschränken können!**

Legen Sie die persönliche Schutzausrüstung vor Beginn der Arbeiten mit/an dem Produkt an.

### 5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit dem Produkt neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um das Produkt!
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld und sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz!
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz!
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z.B. Deformationen) ist.



- Halten Sie den Bereich rund um das Produkt frei von Hindernissen (z. B. Staub, Schnittabfälle etc.).
- Überprüfen Sie die Verbindungen des Produktes vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Das Produkt darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Produkt einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von dem Produkt fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten an dem Produkt niemals lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar.
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung bzw. geeignete Schutzausrüstung
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie das Produkt nicht!
- Unterlassen Sie das Arbeiten an dem Produkt bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Befestigen Sie das Stauch und Streckgerät fest an einem passenden Untergestell (nicht im Lieferumfang enthalten).

### 5.4 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion des Produkts können im Umgang mit dem Produkt Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR	
	Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.
WARNUNG	
	Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
VORSICHT	
	Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
HINWEIS	
	Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung des Produkts. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

## 6 MONTAGE

### 6.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 6.1.1 Lieferumfang prüfen

Überprüfen Sie das Produkt nach Erhalt der Lieferung/nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. fehlende oder beschädigte Teile.

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden unverzüglich auf dem Lieferschein, und melden Sie Beschädigungen des Produkts oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

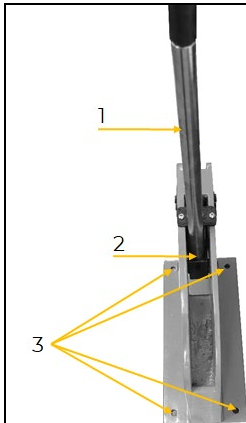




## 6.2 Zusammenbau

Das Produkt kommt vormontiert, es sind die zum Transport abmontierten Bauteile nach folgender Anleitung zu montieren:

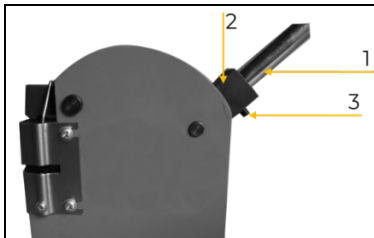
### 6.2.1 STST16



Bedienhebel (1) in Halterung (2) stecken

Montagevorgang ist beendet nach dem die Fixierung des Produkts (3) an einem Ständer/Maschinentisch erfolgt ist.

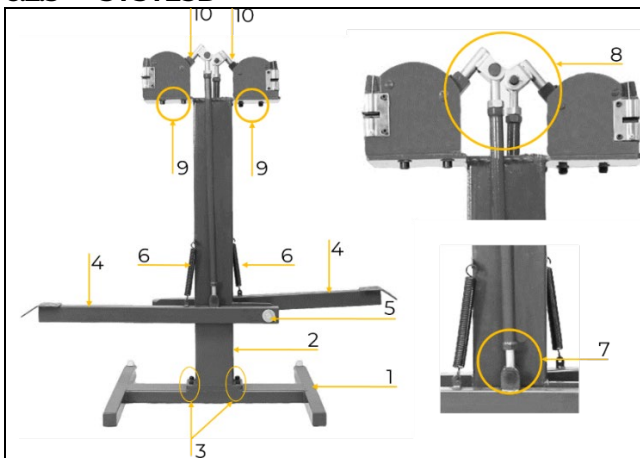
### 6.2.2 STST25



Bedienhebel (1) in Halterung (2) stecken und mit Wurmschraube (3) fixieren

Montagevorgang ist beendet nach dem die Fixierung des Produkts an einem Ständer/Maschinentisch erfolgt ist

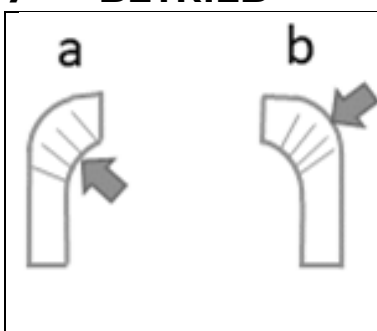
### 6.2.3 STST25D



- Ständer (2) auf den Standfuß (1) setzen und mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (3) fixieren
- Fußpedale (4) mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (5) am Ständer fixieren
- Federn (6) wie abgebildet einhängen
- Gestänge mit den Drehbolzen (7) an den Fußpedalen verbinden
- Obere Drehbolzen (8) auf das Gestänge schrauben und mit Bolzen und Splinten verbinden
- Produktkörper mit Schrauben und Unterlegscheiben (9) am Ständer fixieren
- Verbindungsstück (10) wie abgebildet einsetzen

**HINWEIS:** Mit den Muttern der Drehbolzen kann der erforderliche Verfahrensweg eingestellt werden

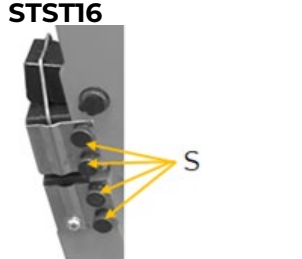
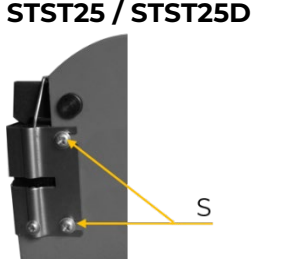
## 7 BETRIEB



Die Stauchbacken dienen zum Formen von Außenradiuskurven (b) und die Streckbacken zum Formen von Innenradiuskurven (a). Bitte vergewissern Sie sich, dass die Backen sicher an dem Produkt befestigt sind und das Produkt fest an einem geeigneten Ständer befestigt ist, bevor Sie dieses Werkzeug verwenden. Die Matrizen mit Zähnen sollten scharf bleiben, für jede Matrize sollte sichergestellt sein, dass sie sich öffnen oder schließen, wenn der Hebel hochgehoben/gedrückt wird. Das zu bearbeitende Blech in die Mitte der Backen legen und den Hebel oder Fußpedal zum Formen nach unten drücken.



## 7.1 Backenwechsel

 <p>STST16</p>	 <p>STST25 / STST25D</p>	<p>Schrauben (S) lösen und die beiden Backen runterziehen. Die neuen Backen einsetzen und mit den Schrauben (S) wieder fixieren.</p>
---	---	--

## 8 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### 8.1 Reinigung

#### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produkts angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produkts beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Produktteile mit einem säurefreien Schmieröl ein.

In weiterer Folge ist regelmäßige Reinigung Voraussetzung für den sicheren Betrieb des Produkts sowie eine lange Lebensdauer derselben.

### 8.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme vom einwandfreien Zustand und ordnungsgemäßen Funktionieren der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie sämtliche Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber des Produkts.
- Fetten und schmieren Sie bewegliche Teile des Produkts regelmäßig.

### 8.3 Lagerung

#### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackten Teile nur unter geeigneten Umgebungsbedingungen

Lagern Sie das Produkt bei längerem Nicht-Gebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperbaren Ort, um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits Unbefugte und insbesondere Kinder vom Produkt fernzuhalten.

### 8.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt, Komponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Produkt oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihr altes Produkt fachgerecht zu entsorgen.



## 9 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the shrinker/stretcher STST16, STST25 and STST25D hereinafter referred to as “product” in this document.



This manual is part of the product and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this manual to the product.

#### **Please read and note the safety instructions!**

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.**

#### **Copyright**

© 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

#### **Customer service contact**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4,  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

info@holzmann-maschinen.at



## 10 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the product.



For your safety, please read these operating instructions carefully before commissioning. This will enable you to handle the product safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the product as well as the safety and danger information!

### 10.1 Intended Use

The product is intended exclusively for the following activities:

Forming (stretching, shrinking) of sheet metal workpieces within the prescribed technical limits.

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

#### 10.1.1 Technical Restrictions

The product is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 85 %
Temperature (operational)	0° C to +40° C
Temperature (Storage, Transport)	-20° C to +55° C

#### 10.1.2 Prohibited Use / Forseeable Misuse

- Operation of the product without adequate physical and mental aptitude
- Operating the product without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the product
- Operating the product outside the limits specified in this manual
- Remove the safety markings attached to the product.

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

### 10.2 User Requirements

The product is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the product are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the product safely must not use the product without supervision or instruction by a responsible person.

**Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this product!**

Put on personal protective equipment before starting work with/on the product.

### 10.3 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the product, in addition to the general rules for safe working, the following points must be observed:

- Before commissioning, check the product for completeness and function.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient space around the product!
- Ensure a clean working environment and sufficient lighting conditions at the workplace!
- Ensure adequate lighting conditions at the workplace!
- Only use perfect tools that are free of cracks and other faults (e.g. deformations).
- Keep the area around the product free of obstacles (e.g. dust, chips, cut workpiece parts etc.).
- Check the strength of the product connections before each use.
- The product may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising during this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the product and keep children away from the product.



- When working on the product, never wear loose jewellery, loose clothing, ties or long, open hair.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close-fitting protective clothing or suitable protective equipment.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overstress the product!
- Do not work on the product if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Fix the shrinker/stretcher to the suitable stand.

### 10.4 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the structure and construction of the product, hazardous situations may occur when handling the product:

<b>DANGER</b>	
	A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
<b>WARNING</b>	
	Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death..
<b>CAUTION</b>	
	A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
<b>NOTICE</b>	
	A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the product. Safe working depends first and foremost on you!

## 11 ASSEMBLY

### 11.1 Preparatory activities

#### 11.1.1 Check delivery content

Check the product for transport damage or missing or damaged parts immediately after receipt of delivery/unpacking.

Note any visible transport damage immediately on the delivery note and report any damage to the product or missing parts immediately to your dealer or freight forwarder.

### 11.2 Assembling

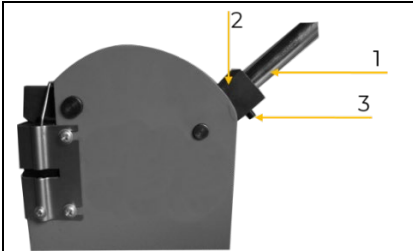
The product has been disassembled for transport and must be reassembled before use. Follow the instructions below:

#### 11.2.1 STST16

	Put the handle (1) into the holder (2).
	The assembly process is completed after the product (3) has been fixed to a stand / machine table.



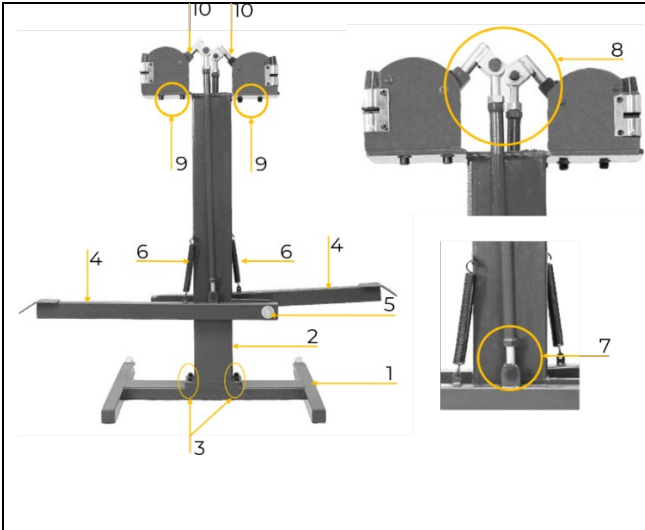
### 11.2.2 STST25



Put the handle (1) into the holder (2) and fix it with the worm screw (3).

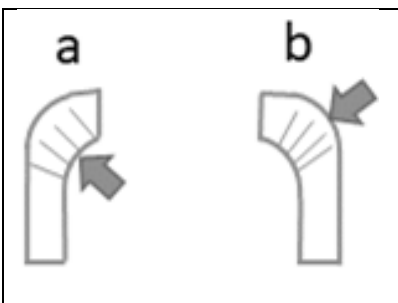
The assembly process is completed after the product has been fixed to a stand / machine table

### 11.2.3 STST25D



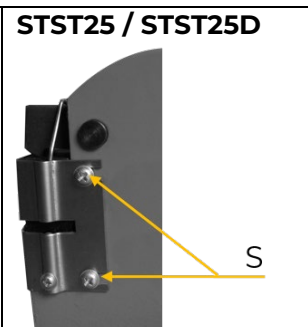
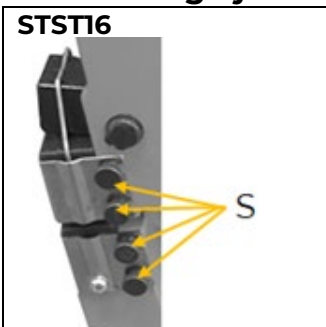
- Place the stand (2) on the foot (1) and fix it with screws, washers and nuts (3).
  - Fix foot pedals (4) to stand with screws, washers and nuts (5)
  - Hook in springs (6) as shown
  - Connect the push rods with the swivel bolts (7) to the foot pedals
  - Thread the upper swivel bolts (8) on the push rods and fix it with bolts and split pins
  - Fix product body to the stand with screws and washers (9).
  - Produktkörper mit Schrauben und Unterlegscheiben (9) am Ständer fixieren
  - Insert connecting part (10) as shown
- NOTE:** The nuts of the swivel bolts can be used to set the required travel distance

## 12 OPERATION



The shrinker forms outside radius curves (b) and the stretcher forms inside radius curves (a). Please make sure the jaws are fixed on the product-body securely and the product fixed to a suitable stand firmly before using this tool. The dies with teeth should maintain sharp, each die should be ensured can open or close when handle depressed and can recover when handle lift up. For forming-process put the sheet of metal in the middle of jaw box and press down the handle or foot pedal.

### 12.1 Change jaws



Loose screws (S) and remove jaws. lösen und die beiden Backen runterziehen. Insert the new jaws and fix them again with the screws (S).

## 13 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### 13.1 Cleaning

#### NOTICE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the product. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the product's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Prepare the surfaces and lubricate the bare product parts with an acid-free lubricating oil. Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the product and its long service life.



## 13.2 Maintenance

The product is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each start-up, make sure that the safety devices are in perfect condition and function properly.
- Check all connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the product are in perfect and legible condition.
- Grease and lubricate moving parts of the product regularly.

## 13.3 Storage

### NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under suitable ambient conditions.

When not in use for a longer period, store the product in a dry, frost-proof, lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to keep unauthorised persons and especially children away from the product on the other.

## 13.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the product, product components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available. If you buy a new product or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old product properly.

# 14 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

## 14.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

**(DE)** Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the product type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked especially when not using the online-spare-part catalogue.

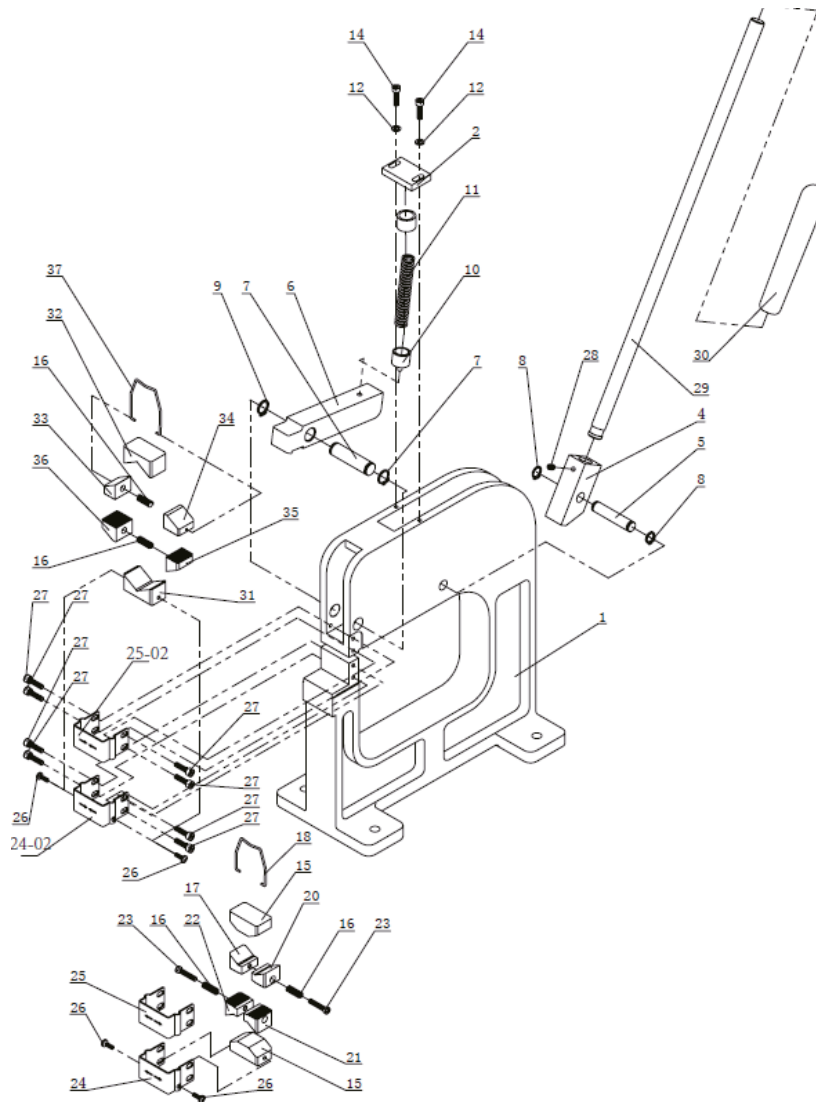
## 15 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

**(DE)** Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

**(EN)** Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.



**15.1 Explosionszeichnung / Exploded View**  
**STST16**

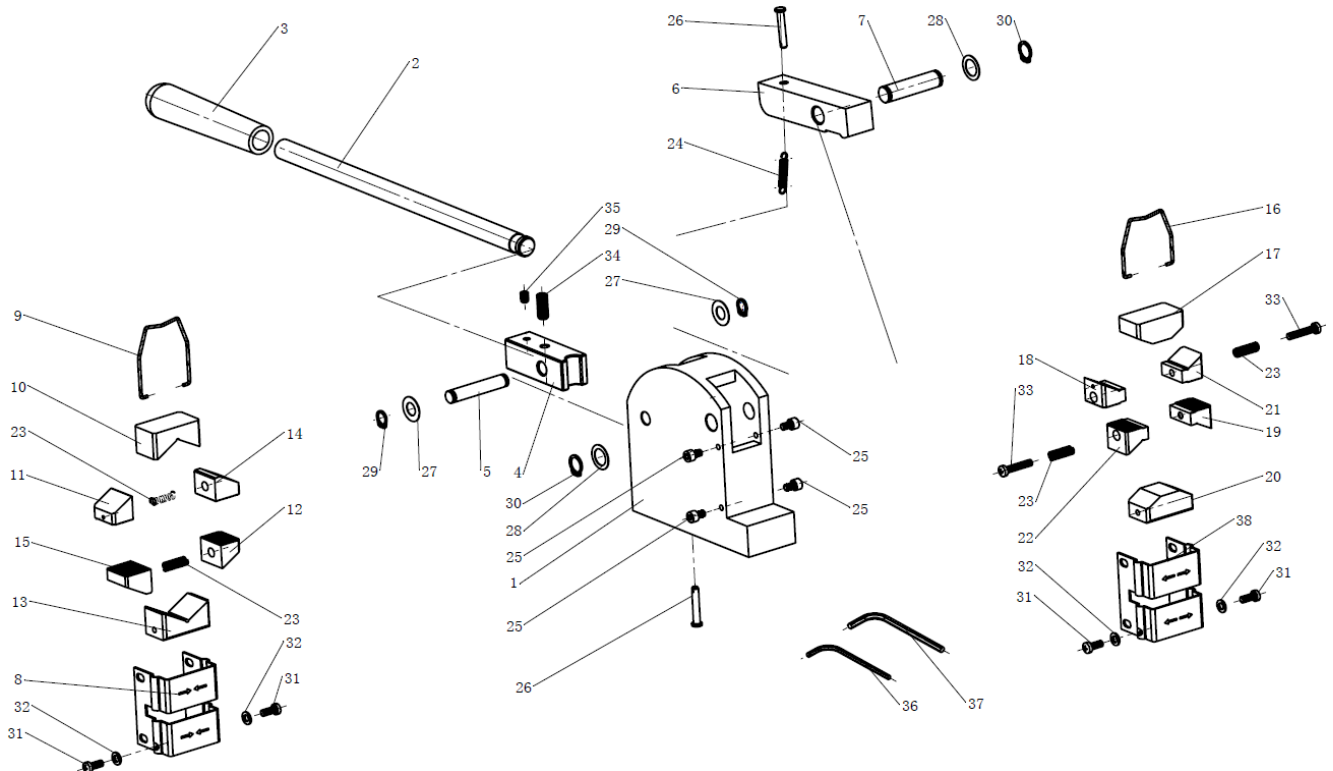


#	Bezeichnung / description	Qty.	#	Bezeichnung / description	Qty.
1	Base	1	21	Stretcher Jaw 3	1
2	Upper Spring Fixing Set	1	22	Stretcher Jaw 4	1
3	Hex Key Wrench 4mm	1	23	Screw M5X25	2
4	Back Block	1	24	Lower Jaw Cover	1
5	Back Shaft	1	24-2	Lower Jaw Cover	1
6	Front Block	1	25	Upper Jaw Cover	1
7	Front Shaft	1	25-2	Upper Jaw Cover	1
8	C-Ring 12mm	2	26	Screw M5X12	4
9	C-Ring 15mm	2	27	Screw M5X8	8
10	Lower Spring Fixing Set	1	28	Screw M6X8	1
11	Spring	1	29	Handle Bar	1
12	Washer 5mm	2	30	Handle Cover	1
14	Screw M5X20	4	31	Lower V-Block	1
15	Stretcher Bottom V-Block	1	32	Upper V-Block	1
16	Suspension Spring	4	33	Shrinker Jaw 1	1
17	Stretcher Jaw 1	1	34	Shrinker Jaw 2	1
18	Stretcher Hook	1	35	Shrinker Jaw 3	1
19	Stretcher Top V-Block	1	36	Shrinker Jaw 4	1
20	Stretcher Jaw 2	1	37	Shrinker Hook	1





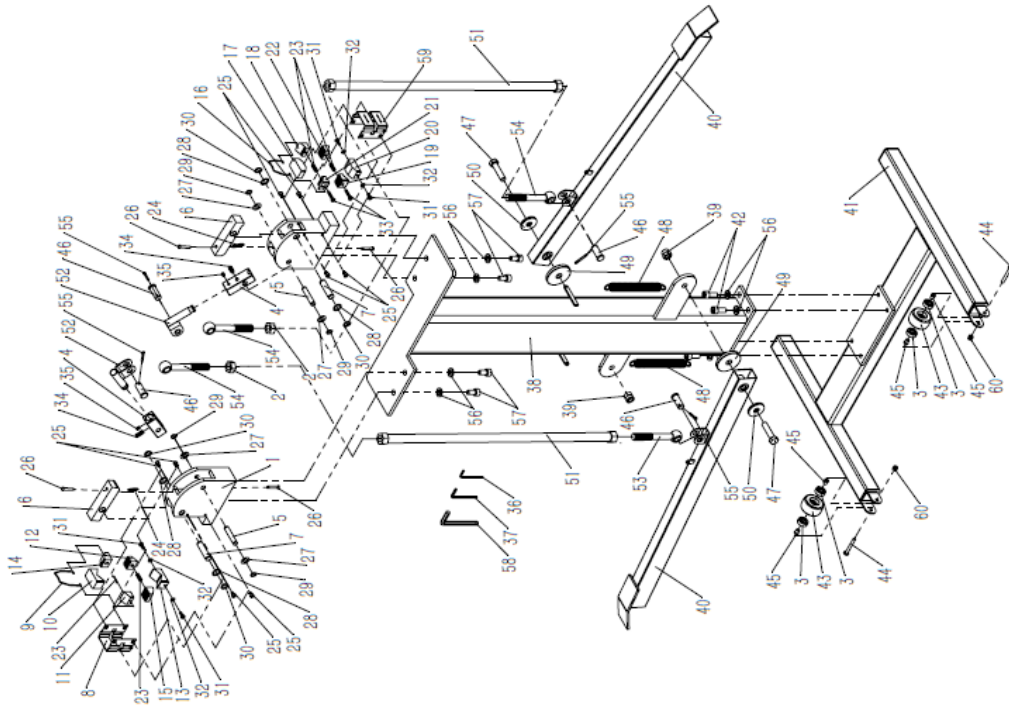
STST25



#	Bezeichnung / description	Qty.	#	Bezeichnung / description	Qty.
1	Base	1	20	Stretcher Lower V-Block	1
2	Handle	1	21	Stretcher Upper Jaw2	1
3	Handle Cover	1	22	Stretcher Lower Jaw 2	1
4	Back Block	1	23	Suspension Spring	4
5	Back Shaft	1	24	Spring	1
6	Front Block	1	25	Screw M5X8	4
7	Front Shaft	1	26	Pin	2
8	Jaw Cover	1	27	Washer 10mm	2
9	Shrinker Hook	1	28	Washer 13mm	2
10	Shrinker Upper V-Block	1	29	C-Ring	2
11	Shrinker Upper Small Jaw	1	30	C-Ring	2
12	Shrinker Lower Small Jaw	1	31	Screw M5X12	4
13	Shrinker Lower V-Block	1	32	Washer 5mm	4
14	Shrinker Upper Big Jaw	1	33	Screw M5X25	2
15	Shrinker Lower Big Jaw	1	34	Screw M8X20	1
16	Stretcher Hook	1	35	Screw M6X10	1
17	Stretcher Upper V-Block	1	36	Hex Head Wrench 3mm	1
18	Stretcher Upper Jaw 1	1	37	Hex Head Wrench 4mm	1
19	Stretcher Lower Jaw 1	1	38	Jaw Cover	1



STST25D



#	Bezeichnung / description	Qty.	#	Bezeichnung / description	Qty.
1	Base	2	31	Screw M5X12	4
2	Nut M16	2	32	Washer 5mm	4
3	Bearing	4	33	Screw M5X25	2
4	Back Block	2	34	Screw M8X20	2
5	Back Shaft	2	35	Screw M6X10	2
6	Front Block	2	36	Hex Head Wrench 3mm	1
7	Front Shaft	2	37	Hex Head Wrench 4mm	1
8	Jaw Cover	1	38	Frame	1
9	Shrinker Hook	1	39	Nut M12	2
10	Shrinker Upper V-Block	1	40	Foot Pedal	2
11	Shrinker Upper Small Jaw	1	41	Base	1
12	Shrinker Lower Small Jaw	1	42	Screw M10x25	4
13	Shrinker Lower V-Block	1	43	W heel	2
14	Shrinker Upper Big Jaw	1	44	Pin 6X45	2
15	Shrinker Lower Big Jaw	1	45	screw	4
16	Stretcher Hook	1	46	Pin 14X35	4
17	Stretcher Upper V-Block	1	47	Bolt M12x70	2
18	Stretcher Upper Jaw 1	1	48	Spring	2
19	Stretcher Lower Jaw 1	1	49	Washer	2
20	Stretcher Lower V-Block	1	50	Washer	2
21	Stretcher Upper Jaw 2	1	51	Push Rod	2
22	Stretcher Lower Jaw 2	1	52	Driving Handle	2
23	Suspension Spring	4	53	Swivel Bolt M16	2
24	Spring	2	54	Swivel Bolt M16	2
25	Screw M5X8	8	55	Split Pin 4x22	4
26	Pin	4	56	Washer 10mm	8
27	Washer 10mm	4	57	Screw M10x20	4
28	Washer 13mm	4	58	Hex Head Wrench 8mm	1
29	C-Ring	4	59	Jaw Cover	1
30	C-Ring	4	60	Nut M6	2



## 16 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbraucher/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen

- Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sägeblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvorschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar.

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE.

## 17 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date). In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the product at its own discretion.

### 2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective product from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations

- Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the product. The warranty claim expires if the accessories belonging to the product are missing.
  - The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the product. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
  - Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
  - Also excluded are damages on the product caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the product is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
  - After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
  - In case of defective product outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
  - Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the product from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the product.
- ### 4.) Claims for compensation and other liabilities
- The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the product.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service.



## 18 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail oder Post an uns zu senden

We monitor our products even after delivery. In order to be able to guarantee a continuous improvement process, we are dependent on you and your impressions when handling our products. Let us know about:

- Problems that occur when using the product
- Malfunctions that occur in certain operating situations
- Experiences that may be important for other users

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-Mail or by post

**Meine Beobachtungen / My experiences:**


**Name / Name:**  
**Produkt / Product:**  
**Kaufdatum / Purchase date:**  
**Erworben von / purchased from:**  
**E-Mail/ e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)